

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

BUITENGEWONE ZITTING 2014

24 juli 2014

**WETSVOORSTEL**

**tot wijziging van de wetgeving wat de  
bescherming van bedreigde getuigen betreft**

(ingediend door mevrouw Sonja Becq

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE 2014

24 juillet 2014

**PROPOSITION DE LOI**

**modifiant la législation sur la  
protection des témoins menacés**

(déposée par Mme Sonja Becq

**SAMENVATTING**

*Volgens de indieners behoeft de wetgeving inzake de bescherming van de getuigen een aanpassing op drie punten:*

- de bescherming van de politieambtenaren die met de voorbereiding en de uitvoering van een werkidentity zijn belast;*
- de mogelijkheid van inschrijving op een contactadres en het gebruik van een werkidentity;*
- een sluitende regeling inzake naamsverandering waardoor het onmogelijk is een verband te leggen tussen de nieuwe en de oude identiteit.*

**RÉSUMÉ**

*Les auteurs estiment que la législation sur la protection des témoins doit être modifiée sur trois points:*

- la protection des fonctionnaires de police chargés de la préparation et de la mise en oeuvre d'une identité de travail;*
- l'inscription à une adresse de contact et l'utilisation d'une l'identité de travail;*
- une réglementation cohérente en ce qui concerne le changement de nom qui empêche d'établir un lien entre l'ancienne et la nouvelle identité.*

|             |   |                                                                         |
|-------------|---|-------------------------------------------------------------------------|
| N-VA        | : | Nieuw-Vlaamse Alliantie                                                 |
| PS          | : | Parti Socialiste                                                        |
| MR          | : | Mouvement Réformateur                                                   |
| CD&V        | : | Christen-Democratisch en Vlaams                                         |
| Open Vld    | : | Open Vlaamse liberalen en democraten                                    |
| sp.a        | : | socialistische partij anders                                            |
| Ecolo-Groen | : | Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen |
| cdH         | : | centre démocrate Humaniste                                              |
| VB          | : | Vlaams Belang                                                           |
| PTB-GOI     | : | Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture                       |
| FDF         | : | Fédéralistes Démocrates Francophones                                    |
| PP          | : | Parti Populaire                                                         |

*Afkortingen bij de nummering van de publicaties:*

DOC 54 0000/000: Parlementair document van de 54<sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer  
 QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden  
 CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag  
 CRABV: Beknopt Verslag  
 CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)

PLEN: Plenum  
 COM: Commissievergadering  
 MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

*Abréviations dans la numérotation des publications:*

DOC 54 0000/000: Document parlementaire de la 54<sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif  
 QRVA: Questions et Réponses écrites  
 CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral  
 CRABV: Compte Rendu Analytique  
 CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)

PLEN: Séance plénière  
 COM: Réunion de commission  
 MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

*Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers*

Bestellingen:  
 Natieplein 2  
 1008 Brussel  
 Tel.: 02/ 549 81 60  
 Fax: 02/549 82 74  
 www.dekamer.be  
 e-mail: publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

*Publications officielles éditées par la Chambre des représentants*

Commandes:  
 Place de la Nation 2  
 1008 Bruxelles  
 Tél.: 02/ 549 81 60  
 Fax: 02/549 82 74  
 www.lachambre.be  
 courriel: publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

## TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit voorstel neemt de tekst over van voorstel DOC 53 1223/001.

In het jaarverslag van het College van procureurs-generaal van 2008-2009 wordt verwezen naar de noodzakelijke aanpassingen van de wetgeving betreffende de bescherming van bedreigde getuigen, in het bijzonder:

- de bescherming van de politieambtenaren die met de voorbereiding en de uitvoering van een werkidentiteit zijn belast;

- de mogelijkheid van inschrijving op een contact-adres en het gebruik van een werkidentiteit;

- een sluitende regeling inzake naamsverandering waardoor het niet mogelijk is een verband te leggen tussen de nieuwe en de oude identiteit.

Ook in het Jaarverslag van 2007-2008 kwam deze problematiek reeds aan bod (*Parl. St. Kamer* 2007-08, nr. 52K844/002, blz. 48). Sinds de wet van 7 juli 2002 houdende een regeling voor de bescherming van bedreigde getuigen en andere bepalingen is bovendien gebleken dat de door de Getuigenbeschermingscommissie behandelde dossiers een zeer complex karakter bezitten. Artikel 11 van voormelde wet bepaalt het volgende “*De ministers van Justitie en van Binnenlandse Zaken nemen de bijzondere organisatorische maatregelen, die noodzakelijk zijn om de in deze wet vervatte bescherming van getuigen mogelijk te maken.*”.

De praktijk toont aan dat het welslagen van de bescherming van bedreigde getuigen mee afhankelijk is van de aanwezigheid van een aantal organisatorische maatregelen, waarbinnen de politieambtenaren die met de uitvoering van de getuigenbescherming worden belast, hun opdrachten kunnen uitvoeren.

## ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

### Art. 2

Dit artikel handelt over organisatorische maatregelen voor de politiediensten (met name de politieambtenaren van de getuigenbeschermingsdienst van de federale politie (art. 103, § 2 Sv.) die belast zijn met de coördinatie van de bescherming en de politieambtenaren van

## DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition reprend le texte de la proposition DOC 53 1223/001.

Dans le rapport annuel du Collège des procureurs-généraux pour 2008-2009, il est renvoyé aux modifications qu’il conviendrait d’apporter à la législation sur la protection des témoins menacés, en particulier:

- la protection des fonctionnaires de police chargés de la préparation et de la mise en oeuvre d’une identité de travail;

- l’inscription à une adresse de contact et l’utilisation d’une l’identité de travail;

- une réglementation cohérente en ce qui concerne le changement de nom qui empêche d’établir un lien entre l’ancienne et la nouvelle identité.

Cette problématique avait aussi déjà été abordée dans le rapport annuel pour 2007-2008 (*Doc. parl. Chambre* 2007-2008, n° 52K844/002, p. 48). Depuis la loi du 7 juillet 2002 contenant des règles relatives à la protection des témoins menacés et d’autres dispositions, il est en outre apparu que les dossiers traités par la Commission de protection des témoins revêtent un caractère très complexe. L’article 11 de la loi précitée dispose ce qui suit: “Les ministres de la Justice et de l’Intérieur prennent les mesures organisationnelles spécifiques nécessaires en vue de rendre possible la protection des témoins prévue par la présente loi.”.

La pratique montre que la réussite de la protection des témoins menacés dépend notamment de l’existence d’un certain nombre de mesures organisationnelles, dans le cadre desquelles les fonctionnaires de police chargés de la mise en oeuvre de la protection des témoins peuvent accomplir leurs missions.

## COMMENTAIRE DES ARTICLES

### Art. 2

Cet article porte donc des mesures organisationnelles générales pour les services de polices. Il s’agit notamment des fonctionnaires de police du service de protection des témoins de la police fédérale (article 103, § 2, du Code d’instruction criminelle), chargés de la

CGSU (art. 103, § 3, tweede lid Sv.) die belast zijn met de tenuitvoerlegging van de bescherming.

Het artikel heeft geen betrekking op de maatregelen ten aanzien van de beschermde getuigen. Het heeft enkel betrekking op de politiediensten.

De minister bevoegd voor Justitie en de minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken kunnen op voorstel van de Getuigenbeschermingscommissie bijzondere maatregelen nemen die strikt noodzakelijk zijn om de afscherming van de identiteit en de veiligheid van de politieambtenaren bij de uitvoering van hun opdrachten te vrijwaren. Eén van de maatregelen die bedoeld wordt, is bijvoorbeeld het verschaffen van een fictieve identiteit (naam, voornaam, geboorteplaats en -datum) of een beschermde nummerplaat voor deze politieambtenaren. Het gaat hier enkel over het afschermen van de identiteit van politieambtenaren in het kader van hun beroepsactiviteiten.

De afscherming van de werkelijke identiteit van voornoemde politieambtenaren is van wezenlijk belang aangezien het bekend geraken van hun werkelijke identiteit een persoonlijk gevaar voor hen kan inhouden. Om die afscherming te verzekeren, kan het noodzakelijk zijn dat strafinbreuken worden gepleegd, denken we bijvoorbeeld aan het misdrijf valsheid in geschrifte om valse documenten aan te maken ter afscherming van de identiteit van de politieambtenaren.

Om die reden wordt een wettelijke rechtvaardigingsgrond gecreëerd. Deze rechtvaardigingsgrond werkt in rem. Dit artikel is niet nieuw, cf. het bestaande artikel 47quinquies, § 4, Sv. waarop het voorgestelde artikel is gebaseerd.

Art. 47quinquies, § 4, Sv. luidt als volgt:

“§ 4. De minister van Justitie en de minister van Binnenlandse Zaken nemen, op gezamenlijk voorstel van de federale procureur en de procureur-generaal belast met specifieke taken inzake het terrorisme en het grootbanditisme, de bijzondere maatregelen, die strikt noodzakelijk zijn om de afscherming van de identiteit en de veiligheid van de politieambtenaren, belast met de uitvoering van de bijzondere opsporingsmethoden, bij de voorbereiding en de uitvoering van hun opdrachten te allen tijde te vrijwaren. Er kan geen misdrijf zijn wanneer feiten in dat verband worden gepleegd”.

coordination de la protection, et des fonctionnaires de police de la CGSU (article 103, § 3, alinéa 2, du même Code), chargés de l'exécution de la protection.

L'article ne concerne pas les mesures relatives aux témoins protégés. Il ne concerne que les services de police.

Le ministre ayant la Justice dans ses attributions et le ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions peuvent prendre, sur proposition de la Commission de protection des témoins, des mesures spécifiques absolument nécessaires en vue de garantir à tout moment la protection de l'identité et la sécurité des fonctionnaires de police. Une des mesures visées consiste par exemple à fournir une plaque d'immatriculation protégée ou une identité fictive (le nom, le prénom, la date et le lieu de naissance) à ces fonctionnaires de police. Il n'est question ici que de la protection de l'identité de fonctionnaires de police dans le cadre de leurs activités professionnelles.

La protection de l'identité réelle des fonctionnaires de police précités est d'une importance capitale, étant donné que le fait que leur identité réelle soit révélée peut impliquer à leur égard un danger personnel. Afin d'assurer cette protection de l'identité, il peut s'avérer nécessaire de commettre des infractions pénales, par exemple un faux en écriture pour réaliser de faux documents en vue de protéger l'identité des fonctionnaires de police.

C'est pour cette raison qu'une cause de justification légale est créée. Cette cause de justification légale s'applique in rem. Cet article n'est pas nouveau, cf. l'actuel article 47quinquies, § 4 du Code d'instruction criminelle sur lequel l'article proposé se fonde.

L'article 47quinquies, § 4 du Code d'instruction criminelle est rédigé comme suit:

“§ 4. Le ministre de la Justice et le ministre de l'Intérieur prennent, sur la proposition commune du procureur fédéral et du procureur général chargé des tâches spécifiques dans les domaines du terrorisme et du grand banditisme, les mesures spécifiques absolument nécessaires en vue de garantir à tout moment la protection de l'identité et la sécurité des fonctionnaires de police chargés de mettre en oeuvre des méthodes particulières de recherche dans la préparation et l'exécution de leurs missions. Il ne peut y avoir d'infraction quand des faits sont commis dans ce cadre.”.

## Art. 3

Om de veiligheid van de beschermde getuige beter te waarborgen, wordt een nieuwe gewone beschermingsmaatregel ingevoegd, met name de inschrijving op een contactadres. Dit is het adres waar de getuige officieel wordt ingeschreven, zonder er werkelijk verblijf te houden. Op dit adres zal alle persoonlijke en officiële briefwisseling die voor de beschermde getuige bestemd is, toekomen. Indien deze briefwisseling zou worden gestuurd naar het adres waar de beschermde getuige werkelijk verblijft houdt, dreigt het geheime karakter van dit adres in gevaar te komen.

Er wordt geopteerd voor de term “contactadres”, in plaats van de term “referentieadres zoals bepaald in artikel 1, § 2 van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten.

*Onder referentieadres wordt in voormelde wet verstaan het adres van ofwel een natuurlijke persoon die is ingeschreven in het bevolkingsregister op de plaats waar hij zijn hoofdverblijfplaats heeft gevestigd, ofwel een rechtspersoon en waar, met de toestemming van deze natuurlijke persoon of deze rechtspersoon, een natuurlijke persoon zonder vaste verblijfplaats is ingeschreven.*

*De natuurlijke persoon of de rechtspersoon die de inschrijving van een andere persoon aanvaardt als referentieadres, verbindt zich ertoe daar alle voor die persoon bestemde post of alle administratieve documenten te laten toekomen. Hierbij mag de natuurlijke persoon of de rechtspersoon geen winstbejag nastreven. Enkel verenigingen zonder winstoogmerk, stichtingen en vennootschappen met sociaal oogmerk die minstens vijf jaar rechtspersoonlijkheid genieten en die zich in hun statuten tot doel hebben gesteld onder meer de belangen van één of meer rondtrekkende bevolkingsgroepen te behartigen of te verdedigen, kunnen optreden als rechtspersoon bij wie een natuurlijk persoon een referentieadres kan hebben.*

Indien zou gebruik worden gemaakt van dit referentieadres, zou dit uiteraard een mogelijke link kunnen vormen voor het criminele milieu, omdat op dit adres een natuurlijke persoon is ingeschreven die als aanknopingspunt kan dienen om de werkelijke verblijfplaats van de beschermde getuige te achterhalen.

Artikel 1, § 3, van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten. die luidt als volgt: “Op verzoek van de Getuigenbeschermingsdienst worden personen aan wie de Getuigenbeschermingscommissie bijzondere

## Art. 3

Afin de mieux garantir la sécurité du témoin protégé, une nouvelle mesure de protection ordinaire est insérée, à savoir l’inscription à une adresse de contact. Il s’agit de l’adresse à laquelle le témoin est officiellement inscrit sans toutefois y résider réellement. Toute la correspondance personnelle et officielle destinée au témoin protégé sera distribuée à l’adresse de contact. L’envoi de cette correspondance à l’adresse à laquelle le témoin protégé réside réellement, risquerait de compromettre le caractère secret de cette adresse.

La préférence est donnée au terme “adresse de contact” plutôt qu’au terme “adresse de référence” tel qu’il figure à l’article 1<sup>er</sup>, § 2, de la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d’identité.

*Par adresse de référence, il y lieu d’entendre l’adresse soit d’une personne physique inscrite au registre de la population au lieu où elle a établi sa résidence principale, soit d’une personne morale, et où, avec l’accord de cette personne physique ou morale, une personne physique dépourvue de résidence fixe est inscrite.*

*La personne physique ou la personne morale qui accepte l’inscription d’une autre personne à titre d’adresse de référence s’engage à faire parvenir à celle-ci tout courrier ou tous documents administratifs qui lui sont destinés. Cette personne physique ou cette personne morale ne peut poursuivre un but de lucre. Seules des associations sans but lucratif, des fondations et des sociétés à finalité sociale jouissant de la personnalité juridique depuis au moins cinq ans et ayant dans leur objet social le souci de veiller aux ou de défendre les intérêts d’un ou plusieurs groupes de population nomades peuvent agir comme personne morale auprès de laquelle une personne physique peut avoir une adresse de référence.*

Si on utilisait une telle adresse de référence, cela constituerait naturellement un lien possible pour le milieu criminel, cette adresse étant celle à laquelle est inscrite une personne physique susceptible de servir de point de départ pour retrouver la véritable résidence du témoin protégé.

L’article 1<sup>er</sup>, § 3, de la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d’identité, qui est rédigé comme suit: “À la demande du Service de protection des témoins, les personnes auxquelles la Commission de protection des témoins a octroyé des

*beschermingsmaatregelen heeft toegekend, ingeschreven op een referentieadres als bedoeld in § 2, eerste en tweede lid”, dient derhalve te worden geschrapt.*

In dezelfde zin wordt een nieuwe bijzondere beschermingsmaatregel gecreëerd, te weten het kunnen toekennen door de Getuigenbeschermingscommissie van een tijdelijke beschermingsidentiteit.

De tijdelijke beschermingsidentiteit dient te worden beschouwd als een tijdelijke identiteit die normaliter zal uitmonden in een nieuwe identiteit bedoeld in artikel 104, § 2, 2°, Sv. In tegenstelling tot deze identiteitswijziging bedoeld in artikel 104, § 2, 2°, Sv, betreft het evenwel een beschermingsmaatregel die kan herroepen worden.

Deze maatregel kan worden opgelegd tijdens een “proefperiode” en aldus een voorafgaande en noodzakelijke fase vormen voor de toekenning van de bijzondere beschermingsmaatregel die een identiteitswijziging is, wat immers een zeer zware procedure inhoudt die niet kan herroepen worden.

De tijdelijke beschermingsidentiteit biedt de beschermde getuige (en zijn familieleden) ook de mogelijkheid te ervaren hoe moeilijk het (materieel en psychologisch gezien) is om onder een nieuwe identiteit te leven. Misbruik van deze tijdelijke beschermingsidentiteit kan worden bestraft met de intrekking ervan.

Het gebruik van een tijdelijke beschermingsidentiteit is ook van belang in het raam van de relocatie van een beschermde getuige. Indien deze relocatie zou gebeuren onder de werkelijke identiteit van de beschermde getuige zal dit uiteraard voor belangrijke veiligheidsrisico's zorgen, waardoor dit geen optie is. Daarentegen zal een relocatie onder een tijdelijke beschermingsidentiteit hem een grotere autonomie bieden in zijn handelen, zijn integratie bevorderen in zijn nieuwe sociale omgeving (school, beroep, sportactiviteiten, bankrekening, enz..) en hem toelaten ook te genieten van de aan de inwoners van de gemeente verleende voordelen (gratis bibliotheek, zwembad, containerpark,...).

De relocatie van een beschermde getuige in het buitenland, veronderstelt trouwens steeds het toekennen van een tijdelijke beschermingsidentiteit. De ervaring leert immers dat de buitenlandse autoriteiten dit steevast als voorwaarde koppelen aan een relocatie op hun grondgebied.

De tijdelijke beschermingsidentiteit zal uiteraard ook de uitvoering van de rechten bedoeld in artikel 104, § 4, Sv. die de beschermde getuige kan laten

mesures de protection spéciales sont inscrites à une adresse de référence visée au § 2, alinéas 1<sup>er</sup> et 2.”, doit dès lors être abrogé.

Dans le même esprit, il est créé une nouvelle mesure de protection spéciale, à savoir que la Commission de protection des témoins peut octroyer une identité de protection temporaire.

L'identité de protection temporaire doit être considérée comme une identité provisoire qui débouchera normalement sur une nouvelle identité, conformément à l'article 104, § 2, 2°, du Code d'instruction criminelle. Contrairement au changement d'identité visé à l'article 104, § 2, 2°, du même Code, il s'agit toutefois d'une mesure révocable.

Cette mesure peut être imposée pendant une “période d'essai” et donc constituer une phase préalable et nécessaire à l'octroi de la mesure de protection spéciale qu'est le changement d'identité, procédure très lourde et irrévocable.

L'identité de protection temporaire permet également au témoin protégé (et aux membres de sa famille) de se rendre compte de la difficulté (en termes matériels et psychologiques) de vivre sous une nouvelle identité. Abuser de cette identité de protection temporaire peut être sanctionné par un retrait de la mesure.

L'utilisation d'une identité de protection temporaire est également importante dans le cadre de la relocalisation d'un témoin protégé. Réaliser cette relocalisation sous l'identité réelle du témoin protégé génèrera de toute évidence d'importants risques de sécurité, ce qui n'en fait pas une option. Par contre, une relocalisation sous une identité de protection temporaire offrira au témoin protégé une plus grande autonomie au niveau de ses actes, favorisera son intégration dans son nouvel environnement social (école, profession, activités sportives, compte bancaire etc.) et lui permettra de profiter également des avantages accordés aux habitants de la commune (gratuité de la bibliothèque, piscine, parc à conteneurs, etc.).

La relocalisation d'un témoin protégé à l'étranger suppose d'ailleurs toujours l'octroi d'une identité de protection temporaire. En effet, l'expérience nous apprend que les autorités étrangères en font toujours une condition pour une relocalisation sur leur territoire.

L'identité de protection temporaire facilitera bien entendu également l'exécution des droits visés à l'article 104, § 4, du Code précité et que peut faire valoir le



gelden, bijvoorbeeld de hulp bij het zoeken naar werk, vergemakkelijken.

Het belangrijkste verschil tussen een identiteitswijziging en een tijdelijke beschermingsidentiteit is dat een tijdelijke beschermingsidentiteit, naast uiteraard het tijdelijk en herroepbaar karakter ervan, geen rechtsgevolgen met zich meebrengt.

Zij impliceert enkel de inschrijving in het Rijksregister (indien de bedreigde getuige niet de Belgische nationaliteit bezit een inschrijving in het vreemdelingregister) gepaard gaande met het ontvangen van de daaraan gekoppelde documenten ter loutere ondersteuning van de tijdelijke beschermingsidentiteit (bijvoorbeeld een identiteitskaart, een rijbewijs, een paspoort).

De beschermde getuige zal dus niet kunnen huwen onder zijn tijdelijke beschermingsidentiteit, noch de geboorte van een kind onder zijn werkidentiteit aangeven, geen aangifte van erfopvolging kunnen doen, geen onroerende goederen kopen of verkopen, enz.

Ook hier zullen de politieambtenaren en de ambtenaren die hun medewerking verlenen aan de creatie van een tijdelijke beschermingsidentiteit en van de strikt noodzakelijke documenten ter ondersteuning ervan en daartoe strafbare feiten plegen, genieten van een rechtvaardigingsgrond.

#### Art. 4

De verandering van identiteit als beschermingsmaatregel voor een bedreigde getuige is een extreme maatregel die complexe rechtsgevolgen heeft.

Deze bijzondere beschermingsmaatregel zou enkel betrekking mogen hebben op een beperkt aantal beschermde getuigen.

In geval van relocatie van een bedreigde getuige in het buitenland eisen de beschermingsdiensten van het land van opvang altijd een verandering van identiteit. In eerste instantie zou dan met een tijdelijke beschermingsidentiteit kunnen worden gewerkt.

De praktijk toont aan dat de procedure van naamsverandering waarin artikel 106 Sv. voorziet niet toereikend is en alleszins niet toelaat het verband tussen de nieuwe en de oude identiteit volledig af te schermen. Het is nochtans juist de bedoeling van deze bijzondere maatregel deze link te verbreken.

témoin protégé, par exemple de l'aide dans la recherche d'un emploi.

La principale différence entre un changement d'identité et une identité de protection temporaire réside dans le fait qu'une identité de protection temporaire, outre son caractère provisoire et révocable, n'entraîne pas d'effets juridiques.

Une identité de protection temporaire implique uniquement l'inscription dans le registre national (si le témoin menacé ne possède pas la nationalité belge, l'inscription sera réalisée dans le registre des étrangers), avec réception des documents afférents simplement à l'appui de l'identité de protection temporaire (par exemple, une carte d'identité, un permis de conduire, un passeport).

Le témoin protégé ne pourra donc pas se marier sous son identité de protection temporaire, ni déclarer la naissance d'un enfant sous son identité de travail, ni faire une déclaration de succession, ni acheter ou vendre des biens immobiliers, etc.

Sur ce plan également, les fonctionnaires de police et les fonctionnaires qui collaborent à la création d'une identité de protection temporaire et des documents à l'appui strictement nécessaires et qui commettent à cette fin des infractions bénéficient d'une cause de justification.

#### Art. 4

Le changement d'identité comme mesure de protection d'un témoin menacé est une mesure extrême ayant des effets juridiques complexes.

Cette mesure de protection spéciale ne devrait concerner qu'un nombre réduit de témoins protégés.

En cas de relocalisation d'un témoin menacé à l'étranger, un changement d'identité est toujours exigé par les services de protection du pays d'accueil. On pourrait donc travailler en première instance avec une identité de protection temporaire.

La pratique montre que la procédure de changement de nom telle que prévue à l'article 106 du Code d'instruction criminelle n'est pas satisfaisante et ne permet en tout cas pas de cacher complètement le lien entre la nouvelle identité et l'ancienne identité. Or, l'objectif de cette mesure spéciale est précisément de rompre ce lien.

In de toelichting bij het ontwerp van wet betreffende een regeling voor de bescherming van bedreigde getuigen was trouwens nader bepaald dat *“het uiteraard van het grootste belang is dat het verband tussen de oude en de nieuwe gegevens afgeschermd wordt. Indien deze bekend zouden worden, zou niet enkel buitengewoon ernstige schade worden toegebracht aan de bedreigde getuige, maar wordt de beschermingsmaatregel zelf inhoudsloos”* (Parl. St. Kamer 2001-02, nr. 50K1483/001, blz. 27, bespreking onder artikel 5).

De Raad van State refereerde in zijn advies over het wetsontwerp betreffende een regeling voor de bescherming van bedreigde getuigen, bij het onderzoek van de procedure van naamsverandering, aan de memorie van toelichting bij het voorontwerp van wet betreffende een regeling voor de bescherming van bedreigde getuigen: *“Het is absoluut aangewezen dat de naamsverandering van beschermde getuigen wettelijk zou geregeld worden, zodat er gebruik van gemaakt kan worden zo nodig. Meer bepaald zou een mogelijkheid moeten geschapen worden voor de minister van Justitie een naamswijziging te verlenen via een snelle en geheime administratieve procedure in geval tot een wijziging van identiteit door de Getuigenbeschermingscommissie werd besloten. Het is van belang dat zo weinig mogelijk mensen de link kennen tussen de oude en de nieuwe naam”* (Parl. St. Kamer 2001-02, nr. 50K1483/001, blz. 41).

De Raad van State merkte evenwel het volgende op *“de ontworpen tekst brengt echter geen enkele wijziging aan in de voormelde wet van 15 mei 1987 die ertoe zou strekken enerzijds de regels inzake identiteitswijziging te versoepelen wanneer het om een beschermde getuige gaat, en anderzijds de bekendmaking van die nieuwe identiteit te beperken”* (Parl. St. Kamer 2001-02, nr. 50K1483/001, blz. 41).

De tekst van het huidige artikel 106 Sv., die destijds niet het voorwerp van veel discussie lijkt te hebben uitgemaakt, beantwoordt niet aan de filosofie van de bescherming van een bedreigde getuige.

De aanpassingen ten opzichte van de wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen, hebben immers op dit ogenblik enkel betrekking op een snellere procedure (een ministerieel besluit veeleer dan een koninklijk besluit), de niet-bekendmaking, de kosteloosheid van de procedure en een veiligheidswaarborg (afgeven van een afschrift van of uittreksel uit een akte van de burgerlijke stand van de betrokken persoon enkel met toelating van de procureur des Konings).

Zoals reeds gezegd toont de praktijk aan dat dit niet voldoende garanties biedt, zelfs in die mate dat

L'exposé des motifs du projet de loi réglant la protection des témoins menacés précisait d'ailleurs qu'*“il est bien évidemment primordial que le lien entre les anciennes et les nouvelles données soient cachées. S'il devait être connu, ce serait non seulement extrêmement préjudiciable pour le témoin menacé, mais cela viderait également de son contenu la mesure de protection elle-même”* (Doc. parl. Chambre 2001-2002, n° 50 1483/01, p. 27, commentaire de l'article 5).

Dans son avis sur le projet de loi réglant la protection des témoins menacés, concernant l'examen de la procédure de changement de nom, le Conseil d'État renvoyait à l'exposé des motifs de l'avant-projet de loi réglant la protection des témoins menacés: *“Il est absolument indiqué de réglementer le changement de nom des témoins protégés afin de pouvoir au besoin recourir à cette réglementation légale. Plus particulièrement, il conviendrait de donner au ministre de la Justice la possibilité d'accorder un changement de nom via une procédure administrative rapide et secrète lorsque la Commission de protection des témoins décide d'un changement d'identité. Il est important qu'un minimum de personnes connaissent le lien entre l'ancien et le nouveau nom.”* (Doc. parl. Chambre 2001-2002, n° 50K1483/01, p. 41).

Le Conseil d'État notait cependant que *“le texte en projet n'apporte toutefois aucune modification à la loi du 15 mai 1987 afin, d'une part, d'assouplir les règles du changement d'identité lorsqu'il s'agit d'un témoin protégé et, d'autre part, de limiter la publicité de cette nouvelle identité”* (Doc. parl. Chambre 2001-2002, n° 50K1483/01, p.41).

Le texte de l'actuel article 106 du Code d'instruction criminelle, qui semble ne pas avoir fait l'objet d'une discussion approfondie à l'époque, ne répond pas à la philosophie de la protection d'un témoin protégé.

En effet, les adaptations par rapport à la loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms ne portent actuellement que sur une procédure plus rapide (un arrêté ministériel plutôt qu'un arrêté royal), la non-publication, la gratuité de la procédure et une garantie de sécurité (délivrance d'une copie ou d'un extrait d'un acte de l'état civil de la personne concernée uniquement avec l'autorisation du procureur du roi).

Comme déjà dit, la pratique montre que cela n'offre pas suffisamment de garanties, même dans la mesure



in verschillende dossiers, na analyse en alhoewel noodzakelijk, er omwille van het grote veiligheidsrisico uiteindelijk afgezien werd van het daadwerkelijk initiëren van deze procedure.

Wij voorzien dan ook in een aantal wijzigingen die hieronder verder worden uiteengezet.

Vooreerst dient evenwel te worden gesteld dat, alhoewel de bescherming van bedreigde getuigen niet uitsluitend betrekking heeft op personen met de Belgische nationaliteit, er toch wordt voor geopteerd om de verregaande bijzondere maatregel van de identiteitswijziging te beperken tot personen met de Belgische nationaliteit. De vaststelling van de naam en de naamsverandering worden immers beheerst door de nationale wet van de betrokkene (art. 37 en 38 van het Wetboek van Internationaal Privaatrecht), waardoor moeilijk toepassing kan worden gemaakt van de in artikel 106 bedoelde procedure voor bedreigde getuigen van een vreemde nationaliteit.

### **Beperking van het aantal actoren**

De in artikel 106 Sv. beschreven procedure voorziet in de tussenkomst van een te groot aantal actoren. Een groot aantal personen kan dus het verband leggen tussen de oude en de nieuwe identiteit. In de loop van het ganse bestaan van de beschermde getuige en zijn familie komen daar onvermijdelijk nog andere overheden bij, zoals bijvoorbeeld de notaris die tussenkomt wanneer de beschermde getuige een erfenis zou te beurt vallen.

Bijgevolg moet het doel erin bestaan zoveel mogelijk het aantal personen of overheden te beperken die het verband kunnen leggen tussen de oude en de nieuwe identiteit van een beschermde persoon.

Wij komen hieraan tegemoet door de voorzitter van de Getuigenbeschermingscommissie en de Getuigenbeschermingsdienst een centrale rol toe te kennen in het vaststellen van de nieuwe identiteit en het bijhouden van de bijzondere registers waarin het beschikkend gedeelte van het ministerieel besluit zal worden overgeschreven.

### **Verandering van naam, voornaam, geboorteplaats en -datum**

Artikel 106 Sv, § 1, staat enkel de verandering van naam en voornaam toe.

Teneinde de gegevens betreffende de beschermde getuige en zijn familie zoveel mogelijk te beschermen in de belangrijke databanken, zoals die van het

où dans différents dossiers, après analyse et malgré la nécessité, on a fini par renoncer à réellement initier cette procédure en raison du risque important au niveau de la sécurité.

Nous prévoyons dès lors une série de modifications qui sont exposées plus avant ci-dessous.

Il convient tout d'abord de noter ce qui suit: bien que la protection de témoins menacés ne concerne pas exclusivement des personnes de nationalité belge, l'option retenue est malgré tout de limiter la mesure spéciale radicale du changement d'identité aux personnes de nationalité belge. Effectivement, la détermination du nom et le changement de nom sont régis par la loi nationale de l'intéressé (articles 37 et 38 du Code de droit international privé), d'où la difficulté d'appliquer la procédure visée à l'article 106 précité pour les témoins menacés de nationalité étrangère.

### **Limitation du nombre d'acteurs**

La procédure décrite à l'article 106 du Code d'instruction criminelle prévoit l'intervention d'un trop grand nombre d'acteurs. De très nombreuses personnes sont donc à même d'établir le lien entre l'ancienne et la nouvelle identité. D'autres autorités s'ajouteront inmanquablement au nombre de ces personnes tout au long de l'existence du témoin protégé et de sa famille, par exemple le notaire intervenant dans une succession dévolue au témoin protégé.

L'objectif doit dès lors consister à limiter autant que possible le nombre de personnes ou d'autorités à même d'établir le lien entre l'ancienne et la nouvelle identité d'une personne protégée.

Nous répondons à cet objectif en conférant au président de la Commission de protection des témoins et au Service de protection des témoins un rôle central dans la détermination de la nouvelle identité et la tenue des registres spéciaux dans lesquels le dispositif de l'arrêté ministériel sera transcrit.

### **Changement de nom, prénom, lieu et date de naissance**

L'article 106, § 1<sup>er</sup>, du Code d'instruction criminelle n'autorise que le changement de nom et de prénom.

Afin d'assurer une protection optimale des données relatives au témoin protégé et à sa famille dans les banques de données importantes, comme celle du

Rijksregister, zou het mogelijk moeten zijn ook een wijziging aan te brengen in de geboortedatum en -plaats. Daarbij moet uiteraard rekening gehouden worden met de rechtsgevolgen die eraan verbonden kunnen zijn.

Derhalve wordt voorgesteld naast de verandering van de naam en de voornaam ook het wijzigen van de geboorteplaats en -datum toe te staan.

De rechtsgevolgen van dergelijke wijzigingen indachtig, moet uitermate voorzichtig te werk gegaan worden en moet de wijziging beperkt worden: volgens zijn nieuwe identiteit moet de persoon in België geboren zijn (anders kan dat gevolgen hebben voor de nationaliteit) en moet de wijziging van de geboortedatum minimaal zijn: een verandering van een dag of een maand (anders kan dat gevolgen hebben, bijvoorbeeld voor de datum van de meerderjarigheid).

Voorgesteld wordt om bij de gemeentelijke overheden bijzondere registers in te stellen die bestemd zijn voor de overschrijving van het beschikkend gedeelte van de beslissing van het ministerieel besluit inzake de identiteitswijziging, volgens de door de Koning bepaalde nadere regels en de toegang ertoe strikt te beperken.

In afwijking van artikel 43 van het Burgerlijk Wetboek worden deze bijzondere registers bewaard bij de Getuigenbeschermingsdienst van de federale politie, die immers beschikt over de infrastructuur voor het bewaren van de documenten bedoeld in artikel 5*bis* van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen.

Wij stellen dan ook voor dat het afschrift van het ministerieel besluit tot machtiging van de identiteitswijziging niet meer wordt overgezonden aan de procureur des Konings (en evenmin aan de Getuigenbeschermingscommissie), maar dat het origineel van dit besluit, met classificatie zeer geheim, enkel aan de Getuigenbeschermingsdienst wordt bezorgd.

Teneinde de link tussen de oude en de nieuwe identiteit volledig af te schermen en tegelijk ervoor te zorgen dat de nieuwe identiteit rechtsgevolgen heeft, wordt ten slotte voorgesteld de aard van de verplichte overschrijving op de kant van de akten van de burgerlijke stand betreffende de beschermde getuige te wijzigen.

Deze vermelding biedt het voordeel dat de nieuwe naam niet op de kant van de akte van de burgerlijke stand wordt ingeschreven en toch te zorgen voor de bekendmaking van het verkrijgen van een naamsverandering in het kader van artikel 106 Sv.

registre national, il faudrait également pouvoir apporter une modification au niveau de la date et du lieu de naissance. A cet égard, il convient bien entendu de tenir compte des effets juridiques qui peuvent y être associés.

C'est la raison pour laquelle il est proposé d'autoriser également la modification du lieu et de la date de naissance, outre le changement du nom et du prénom.

Compte tenu des effets juridiques de telles modifications, il faut être extrêmement prudent et limiter la modification: d'après sa nouvelle identité, la personne doit être née en Belgique (sinon, cela peut entraîner des conséquences sur la nationalité) et la modification de la date de naissance doit être minimale et ne porter que sur un jour ou sur un mois (sinon, cela peut entraîner des conséquences, par exemple sur la date de la majorité).

Il est proposé de créer auprès des autorités communales des registres spéciaux destinés à la transcription du dispositif de l'arrêté ministériel relatif au changement d'identité, selon les modalités déterminées par le Roi, et d'en limiter strictement l'accès.

Par dérogation à l'article 43 du Code civil, ces registres spéciaux sont conservés au service de protection des témoins de la police fédérale, qui dispose effectivement de l'infrastructure pour conserver les documents visés à l'article 5*bis* de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité.

Nous proposons dès lors de ne plus transmettre la copie de l'arrêté ministériel octroyant le changement d'identité au procureur du Roi (ni à la Commission de protection des témoins) mais de fournir l'original de cet arrêté, classifié très secret, au Service de protection des témoins uniquement.

Enfin, afin de cacher entièrement le lien entre l'ancienne et la nouvelle identité tout en veillant à ce que la nouvelle identité produise des effets juridiques, il est proposé de modifier la nature de la transcription obligatoire en marge des actes de l'état civil relatifs au témoin protégé.

Cette mention présente l'avantage de ne pas inscrire le nouveau nom en marge de l'acte de l'état civil tout en assurant la publicité de l'obtention d'un changement de nom dans le cadre de l'article 106 du Code d'instruction criminelle.

De beschermde getuige legt voor de rechtbank zijn getuigenis af onder zijn echte identiteit, die gekend is. Het belangrijkste is dat de link met zijn nieuwe identiteit niet kan gelegd worden.

Aangezien het zegelrecht werd afgeschaft, moeten de woorden “van zegelrecht en” geschrapt worden in het huidige artikel 106, § 3, Sv.

#### Art. 5

Wij verwijzen naar wat werd uiteengezet onder artikel 3.

Sonja BECQ (CD&V)

Le témoin protégé témoigne devant le tribunal sous sa véritable identité qui est connue. Le plus important est que le lien avec sa nouvelle identité ne puisse être établi.

Enfin, le droit de timbre ayant été supprimé, il convient de supprimer les mots “du droit de timbre et” dans l’actuel § 3 de l’article 106 du Code d’instruction criminelle.

#### Art. 5

Nous renvoyons à l’exposé relatif à l’article 3.

## WETSVOORSTEL

### Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in art. 74 van de Grondwet.

### Art. 2

Artikel 103 van het Wetboek van Strafvordering, ingevoegd bij de wet van 7 juli 2002 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 14 juli 2011, wordt aangevuld met een § 5, luidende:

“§ 5. De minister bevoegd voor Justitie en de minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken nemen, op voorstel van de Getuigenbeschermingscommissie, de bijzondere maatregelen die strikt noodzakelijk zijn om de afscherming van de identiteit en de veiligheid van de politieambtenaren bedoeld in § 2 en § 3, tweede lid en de ambtenaren bedoeld in § 3, eerste lid, bij de voorbereiding en de uitvoering van hun opdrachten te allen tijde te vrijwaren. Er kan geen misdrijf zijn wanneer feiten in dat verband worden gepleegd.”

### Art. 3

In artikel 104 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 7 juli 2002 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 14 juli 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) § 1, tweede lid wordt aangevuld met de bepaling onder 18°, luidende:

“18°: in afwijking van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters, de identiteitskaarten en de verblijfsdocumenten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, het inschrijven op een contactadres.”;

b) § 2, tweede lid wordt aangevuld met de bepaling onder 3°, luidende:

“3° het toekennen van een tijdelijke beschermingsidentiteit en de strikt noodzakelijke documenten ter ondersteuning ervan aan de betrokken persoon. De tijdelijke beschermingsidentiteit betreft de naam, voornamen, geboortedatum en -plaats van de betrokken persoon. De toekenning ervan is herroepbaar en kan geen rechtsgevolgen met zich mee meebrengen. Er kan

## PROPOSITION DE LOI

### Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

### Art. 2

L'article 103 du Code d'instruction criminelle, inséré par la loi du 7 juillet 2002 et modifié en dernier lieu par la loi du 14 juillet 2011, est complété par un § 5 rédigé comme suit:

“§ 5. Le ministre ayant la Justice dans ses attributions et le ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions prennent, sur proposition de la Commission de protection des témoins, des mesures spécifiques absolument nécessaires en vue de garantir à tout moment la protection de l'identité et la sécurité des fonctionnaires de police, visés aux § 2 et § 3, alinéa 2, et des fonctionnaires visés au § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, dans la préparation et l'exécution de leurs missions. Il ne peut y avoir d'infraction lorsque des faits sont commis dans ce cadre.”

### Art. 3

Dans l'article 104 du même Code, inséré par la loi du 7 juillet 2002 et modifié en dernier lieu par la loi du 14 juillet 2011, les modifications suivantes sont apportées:

a) le § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, est complété par un 18° rédigé comme suit:

“18°: par dérogation à la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population, aux cartes d'identité et aux documents de séjour et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, l'inscription à une adresse de contact.”;

b) le § 2, alinéa 2, est complété par un 3° rédigé comme suit:

“3° l'octroi à la personne concernée d'une identité de protection temporaire et des documents absolument nécessaires à l'appui de celle-ci. L'identité de protection temporaire reprend le nom, le prénom, la date et le lieu de naissance de la personne concernée. Son octroi est révocable et ne peut pas entraîner d'effets juridiques. Il ne peut y avoir d'infraction lorsque des faits absolument

geen misdrijf zijn wanneer strikt noodzakelijke feiten in dat verband worden gepleegd ter verzekering van de bescherming van de getuige.”.

#### Art. 4

Artikel 106 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 7 juli 2002 en vervangen door de wet van 14 juli 2011, wordt vervangen als volgt:

“§ 1. Indien de getuigenbeschermingscommissie de bijzondere beschermingsmaatregel bedoeld in artikel 104, § 2, tweede lid, 2° voorstelt, kan de minister bevoegd voor Justitie, in afwijking van de bepalingen van de wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en de voornamen en van de artikelen 55 tot 62 van het Burgerlijk Wetboek, de verandering van de naam, de voornamen, de geboortedatum en -plaats van de betrokken persoon toestaan indien deze de Belgische nationaliteit bezit.

Volgens de nieuwe identiteit is de betrokken persoon in België geboren en is de wijziging aan de geboortedatum minimaal. De nieuwe identiteit wordt vastgesteld op voorstel van de Getuigenbeschermingsdienst, na overleg met de betrokken persoon of zijn wettelijke vertegenwoordiger en via de voorzitter van de Getuigenbeschermingscommissie aan de minister bevoegd voor Justitie medegedeeld.

§ 2. Bijzondere registers voor de overschrijving van het beschikkend gedeelte van de beslissing bedoeld in § 1 worden ingesteld bij de gemeentelijke overheden overeenkomstig de door de Koning bepaalde regels. De gemeentelijke overheden zien erop toe dat de toegang tot deze bijzondere registers strikt beperkt wordt, met inachtneming van artikel 5b<sup>is</sup> van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen.

De bijzondere registers bedoeld in het eerste lid worden neergelegd bij de Getuigenbeschermingsdienst bedoeld in artikel 103, § 2.

Onder voorbehoud van dit artikel zijn de artikelen 34 tot 54 van het Burgerlijk Wetboek van toepassing op de bijzondere registers.

§ 3. Binnen tien dagen na de ondertekening van de beslissing bedoeld in § 1 wordt het origineel van die beslissing overgezonden aan de Getuigenbeschermingsdienst. Deze laatste stelt hiervan de voorzitter van de Getuigenbeschermingscommissie

nécessaires sont commis dans ce cadre en vue de garantir la protection du témoin.”.

#### Art. 4

L'article 106 du même Code, inséré par la loi du 7 juillet 2002 et remplacé par la loi du 14 juillet 2011, est remplacé par ce qui suit:

“§ 1<sup>er</sup>. Si la Commission de protection des témoins propose la mesure de protection spéciale visée à l'article 104, § 2, alinéa 2, 2°, le ministre ayant la Justice dans ses attributions peut, par dérogation aux dispositions de la loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms et aux articles 55 à 62 du Code Civil, autoriser le changement du nom, des prénoms, de la date et du lieu de naissance de la personne concernée si cette dernière possède la nationalité belge. Selon la nouvelle identité, la personne concernée est née en Belgique et la modification de la date de naissance est minimale.

La nouvelle identité est établie sur proposition du Service de protection des témoins, après concertation avec la personne concernée ou son représentant légal et est communiquée au ministre ayant la Justice dans ses attributions par l'intermédiaire du président de la Commission de protection des témoins.

§ 2. Des registres spéciaux pour la transcription du dispositif de la décision visés au § 1<sup>er</sup> sont créés auprès des autorités communales conformément aux règles fixées par le Roi. Les autorités communales veillent à ce que l'accès à ces registres spéciaux soit strictement limité, dans le respect de l'article 5b<sup>is</sup> de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité.

Les registres spéciaux visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> sont déposés auprès du Service de protection des témoins visé à l'article 103, § 2.

Sous réserve du présent article, les articles 34 à 54 du Code Civil s'appliquent aux registres spéciaux.

§ 3. Dans les dix jours de la signature de la décision visée au § 1<sup>er</sup>, l'original de cette décision est envoyé au service de protection des témoins. Ce dernier en informe le président de la Commission de protection des témoins, qui requiert la transcription du dispositif

in kennis die de overschrijving vordert van het beschik-  
kend gedeelte van die beslissing in de in § 2 bedoelde  
bijzondere registers van de gemeentelijke overheden,  
die hij aanwijst.

De nieuwe gegevens inzake de burgerlijke stand  
hebben uitwerking op de dag van de overschrijving. De  
naamsverandering geldt vanaf die dag voor de minder-  
jarige kinderen tot wie zij is uitgebreid.

Door toedoen van de gemeentelijke overheden wordt  
op de kant van de akten van de burgerlijke stand be-  
treffende de oude identiteit van de begunstigden een  
vermelding aangebracht volgens volgend model:

”Overeenkomstig artikel 106 van het Wetboek van  
Strafvordering werd op ... aan ..... (oorspronkelijke naam  
en voornamen van de begunstigde) toestemming ver-  
leend zijn gegevens van de burgerlijke stand te wijzigen”.

§ 4. De verandering van naam, voornamen, geboor-  
tedatum en -plaats is vrijgesteld van registratierecht.

§ 5. In afwijking van artikel 45 van het Burgerlijk  
Wetboek kan enkel met de uitdrukkelijke toestemming  
van de Getuigenbeschermingscommissie een uittrek-  
sel of afschrift worden afgegeven van een akte van de  
burgerlijke stand betreffende een persoon van wie de  
identiteit overeenkomstig dit artikel gewijzigd is.”

30 juni 2014

Sonja BECQ (CD&V)

de cette décision dans les registres spéciaux visés au  
§ 2 des autorités communales, qu'il désigne.

Les nouvelles données relatives à l'état civil  
produisent leurs effets à la date de la transcription. Le  
changement de nom s'applique dès cette date aux  
enfants mineurs à l'égard desquels il a été étendu.

À la diligence des autorités communales, une men-  
tion est indiquée en marge des actes de l'état civil  
relatifs à l'ancienne identité des bénéficiaires selon le  
modèle suivant:

“Conformément à l'article 106 du Code d'instruction  
criminelle, l'autorisation a été donnée le ... à ... (nom  
et prénoms initiaux du bénéficiaire) de modifier ses  
données de l'état civil.”

§ 4. Le changement de nom, de prénoms, de  
date et de lieu de naissance est exempté du droit  
d'enregistrement.

§ 5. Par dérogation à l'article 45 du Code Civil, il ne  
peut être délivré un extrait ou une copie d'un acte de  
l'état civil concernant une personne qui a fait l'objet  
d'un changement d'identité en application du présent  
article, qu'avec l'autorisation expresse du Service de  
protection des témoins.”

30 juin 2014